

## تقرير الأمين العام

### الجزء الأول: برنامج العمل

#### (ب) مشروع برنامج عمل وميزانية المنظمة للفترة ۲۰۱۶-۲۰۱۷

#### أولاً. مقدّمة

۱. عملاً بالمادة ۲۳(۲) من النظام الأساسي لمنظمة السياحة العالمية، يقدّم الأمين العام إلى المجلس التنفيذي مشروع برنامج العمل ومشروع الميزانية للفترة ۲۰۱۶-۲۰۱۷. سترُفَع هذه الوثيقة إلى الدورة الحادية والعشرين للجمعية العامة للاطلاع والإقرار.
۲. أعدّ المشروع بما يضمن الاستمرارية ومواصلة برنامج عمل الفترة ۲۰۱۴-۲۰۱۵، مع إدخال أولويات جديدة عبّر عنها أعضاء المنظمة (الفاعلون والمشاركون والمنتسبون)، وخصوصاً من خلال الاستطلاع الذي أجري في أواخر ۲۰۱۴ حول أولويات الأعضاء.
۳. تُعرَض الميزانية بشكل تفصيلي في الجزء الخامس (جيم) من هذه الوثيقة. وتقتصر الأمانة الإبقاء على الضوابط المالية المشدّدة التي كانت مُطبّقة في الفترة السابقة، من دون أي زيادة في اشتراكات الأعضاء الفردية المقدّرة (باستثناء التأثير المترتب على تبدّل فئات الاشتراكات لدى بعض الأعضاء)، والإبقاء على ميزانية إجمالية توازي الميزانية التي أُقرت للعام ۲۰۱۵. يهدف هذا الاقتراح إلى تحقيق توازن بين توقعات الأعضاء والقيود المفروضة في الميزانية، والعمل في الوقت نفسه على الحدّ قدر الإمكان من الآثار المحتملة على التطبيق الفعّال لبرنامج العمل.

#### ثانياً. الأهداف الإستراتيجية للفترة ۲۰۱۶-۲۰۱۷

۴. على غرار الفترات السابقة، يُنَبّي برنامج العمل على أساس هدفين استراتيجيين مترابطين هما: تحسين القدرة التنافسية والجودة؛ وتعزيز الاستدامة والأخلاقيات في التنمية السياحية.
۵. أدمج هذان الهدفان ضمن هيكلية الوظائف المتقاطعة في المنظمة، أي علاقات الأعضاء، والإدارة، والحوكمة والتواصل، التي تُعرَض في بداية القسم الثالث من هذه الوثيقة.
۶. يسعى الهدف الاستراتيجي الأول إلى تحسين تنافسية قطاع السياحة بين الدول الأعضاء عن طريق تعزيز الجودة والتميّز على مستوى سياسات السياحة وإدارة المقاصد السياحية، وتطوير وتسويق المنتجات السياحية، ودعم تسهيل السفر والربط الجوي، والحدّ من عنصر الموسمية في القطاع، ووضع نظام ضرائب ملائم، وتوفير معلومات وبيانات محدّثة ومناسبة حول الأسواق واتجاهاتها وتوقعاتها المختلفة، ومساهمة السياحة في الاقتصاد وتوليد فرص العمل.

٧. يرمي الهدف الإستراتيجي الثاني إلى تعزيز الاستدامة والمسؤولية في جميع جوانب التنمية السياحية على مستوى القطاعين العام والخاص، وفي إطار أهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥. ويشمل ذلك الترويج للسياسات والسلوكيات والممارسات الأخلاقية، وتحسين إدارة الموارد، ودعم مبدأ السياحة المتاحة للجميع، وتعزيز مساهمة السياحة في السلام والتنمية والتخفيف من الفقر، والحفاظ على التراث الثقافي والأطر البيئية الطبيعية، ولا سيما في سياق مكافحة التغير المناخي، إضافة إلى الدمج الكامل للسياحة في الاقتصادات المحلية، وضمان التوزيع العادل لفوائد هذا القطاع بين المجتمعات المحلية، وإشراكهم بالكامل في التنمية السياحية، واحترام قيمهم الاجتماعية والثقافية، والمساهمة بصورة عامة في مرونة هذا القطاع وقدرته على التكيف والصمود.

٨. يلخّص الجدول أدناه مختلف مجالات العمل، ويقدم توصيفاً لها ولأهدافها والنواتج المتوقعة منها، إضافةً إلى الاعتمادات التقديرية المقترحة لها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧:

علاقات الأعضاء، والإدارة، والحوكمة، والتواصل

المخصصات التقديرية (*١٠٠٠ يورو)	النواتج المتوقعة	الوصف والأهداف	مجالات العمل
4,815	<ul style="list-style-type: none"> <li>الحفاظ على مستوى العضوية في المنظمة عن طريق تبيان القيمة الفعلية التي تأتي بها المنظمة</li> <li>انضمام أعضاء جدد إلى المنظمة من فئتي الأعضاء الفاعلين والمنتسبين، ولا سيما من البلدان النامية والمنظمات والشركات الخاصة الكبرى</li> <li>تعزيز التكامل الإقليمي بين الدول الأعضاء للمساعدة في تحقيق الأهداف الاقتصادية والسياسية</li> <li>تحسين مستوى جباية رسوم اشتراكات الأعضاء، بما في ذلك الاشتراكات المتأخرة، كنتيجة لتحسن النظرة العامة إلى أهمية العضوية وقيمتها الفعلية</li> <li>تحسين مستوى الكفاءة في خدمة الأعضاء عن طريق تجميع المصالح والاهتمامات ضمن أطر موحدة، إما من خلال بناء الشبكات أو من خلال إنشاء مجموعات التناغم والاهتمامات المشتركة، كالمعارف وفرنّ الأكل والتسوق وغيرها؛ وذلك من أجل تلبية احتياجات الأعضاء المشتركة بطريقة فعّالة</li> <li>الاستجابة بالشكل المطلوب للأولويات التي حددها استطلاع رأي الأعضاء حول برنامج العمل.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دعم وخدمة جميع الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين في مختلف الأقاليم، عن طريق خلق مننديات مناسبة لهم وضمان التوزيع الجغرافي المتوازن لأنشطة المنظمة بما يفيد الأعضاء كلهم على اختلاف أنواعهم</li> <li>إنشاء علاقات مع جهات غير منتسبة إلى المنظمة من أجل توسيع رقعة العضوية على مستوى الأعضاء الفاعلين والمنتسبين</li> <li>تكوين فهم لاحتياجات الأعضاء وأولوياتهم، والعمل بشكل وثيق معهم من أجل التصدي لهذه الاحتياجات والأولويات</li> <li>دعم جهود الأعضاء في إطلاق وإدارة مبادرات السياحة الدولية على المستوى الإقليمي، ودون الإقليمي، وعبر الإقليمي.</li> </ul>	علاقات الأعضاء

3,975	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقارير إلى الأجهزة الإدارية الأساسية</li> <li>تفعيل عمل مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية (نيويورك وممثل جنيف)</li> <li>النظام الداخلي للأمانة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحديد برنامج العمل وأولوياته، إضافة إلى إستراتيجية المنظمة العامة، بالتشاور مع الأعضاء</li> <li>إدراج السياحة على الأجندة العالمية وتعزيز الدور الريادي لمنظمة السياحة العالمية في قطاع السياحة وداخل منظومة الأمم المتحدة</li> <li>تنسيق والإشراف على كل برامج الأمانة من أجل تنفيذ برنامج العمل</li> </ul>	الإدارة
1,030	<ul style="list-style-type: none"> <li>التقرير السنوي لمنظمة السياحة العالمية، صُحف الوقائع، النشرات الإلكترونية الشهرية، المراسلات الإلكترونية، إلخ.</li> <li>الأنشطة الإعلامية لمنظمة السياحة العالمية (المؤتمرات والبيانات الصحفية، إلخ.) والتدريب الإعلامي، بما في ذلك سلسلة المؤتمرات التي تعدها منظمة السياحة العالمية بعنوان السياحة والإعلام.</li> <li>الاجتماعات الوزارية التي تنظمها منظمة السياحة العالمية ومبادرة وزراء سياحة في بلدان مجموعة العشرين؛ اليوم العالمي للسياحة والحملات المخصصة ذات الصلة مثل حملة "كُن مسافراً مسؤولاً".</li> <li>تطبيق سياسة المنشورات في منظمة السياحة العالمية</li> <li>التوجيهات وأنشطة المتابعة الخاصة بأبحاث منظمة السياحة العالمية وموادها التحريرية</li> <li>إنتاج وتعميم منشورات منظمة السياحة العالمية وإدارة المكتبة الإلكترونية لدى المنظمة</li> <li>تطوير موقع إلكتروني جديد لمنظمة السياحة العالمية وتعزيز إستراتيجيتها الخاصة بوسائل التواصل الاجتماعي</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دعم موقع السياحة كمحركٍ للنموّ الشامل والتنمية المستدامة، وموقع منظمة السياحة العالمية كمنظمة دولية رائدة في حقل السياحة من خلال: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ المناداة والتواصل</li> <li>○ التواصل المؤسسي مع الأعضاء</li> <li>○ المعلومات العامة</li> <li>○ العلاقات الإعلامية</li> <li>○ منشورات منظمة السياحة العالمية</li> <li>○ الاتصالات الإلكترونية</li> <li>○ دعم أنشطة منظمة السياحة العالمية</li> </ul> </li> </ul>	الاتصالات والمنشورات
1,740	<ul style="list-style-type: none"> <li>وثائق العمل والمقررات والقرارات، وكل الجوانب اللوجستية ذات الصلة (الترجمة الفورية، الترجمة التحريرية، إلخ.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحضير وتوثيق اجتماعات الأجهزة الإدارية الأساسية في المنظمة</li> </ul>	اجتماعات الأجهزة الإدارية الأساسية
480	<ul style="list-style-type: none"> <li>بناء الشراكات الإستراتيجية مع معارض السياحة والسفر الكبرى حول العالم وتنسيق مشاركة منظمة السياحة العالمية وأنشطتها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تنظيم مشاركة منظمة السياحة العالمية في معارض السياحة والسفر الكبرى حول العالم.</li> <li>توفير الدعم وتأمين الخدمات لأعضاء منظمة السياحة العالمية الذين يشاركون في المعارض.</li> </ul>	المعارض

## الهدف الاستراتيجي الأول: التنافسية والجودة

المخصصات التقديرية (*1000 يورو)	النواتج المتوقعة	الوصف والأهداف	مجالات العمل
1,093	<ul style="list-style-type: none"> <li>قاعدة بيانات، نفذت أوسع إلى الشبكة، نشر مجموعة وحولية إحصاءات السياحة، وصحف الوقائع</li> <li>نسخة مُحدّثة من دليل التوصيات الدولية المتعلقة بجمع إحصاءات السياحة (التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ٢٠٠٨)، وتوسيع استخدامه</li> <li>مشروع المبادئ التوجيهية بشأن قياس وتحليل السياحة على المستوى دون الوطني انسجاماً مع التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات السياحة لعام ٢٠٠٨</li> <li>سلسلة من الأوراق التحليلية ومواد الدعم بصيغ متنوعة من أجل قياس السياحة</li> <li>برامج وأنظمة وطنية (تمول من خارج الميزانية) وإقليمية لبناء القدرات في مجال إحصاءات السياحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>التأكد من أن منظمة السياحة العالمية هي المصدر الأول لبيانات السياحة حول العالم</li> <li>ترجمة الإطار المنهجي إلى توجيهات عملية للبلدان</li> <li>دعم الإطار المنهجي، ولا سيما من أجل قياس السياحة المستدامة</li> <li>التعاون الدائم بشأن الإحصاءات داخل منظومة الأمم المتحدة، وخصوصاً في ما يتعلق بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥</li> <li>نشر المعرفة</li> <li>بناء القدرات في مجال حساب السياحة الفرعي</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>جمع إحصاءات السياحة، وتصنيفها ومقارنتها دولياً</li> <li>حساب السياحة الفرعي</li> </ul>
800	<ul style="list-style-type: none"> <li>منشور أبرز حقائق السياحة الصادر عن منظمة السياحة العالمية، وباروميتر السياحة العالمية الصادر عن منظمة السياحة العالمية، وتحديث للدراسة "السياحة نحو العام ٢٠٣٠"، ودراسة حول الاتجاهات في بلدان الاتحاد الأوروبي الثمانية وعشرين</li> <li>دراسات حول السياحة الخارجية (نحو: برنامج مشترك مع اللجنة الأوروبية للسياحة)</li> <li>تقارير تحديثية منتظمة حول أبرز أسواق السياحة الخارجية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنتاج مجموعات متسقة من البيانات والدراسات التحليلية على المدى القصير والبعيد</li> <li>تحديد مصادر البيانات المتوفرة وبناء/الحفاظ على التعاون مع أطراف ثالثة موثوقة من القطاعين العام والخاص تملك بيانات ذات صلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اتجاهات السياحة والمعلومات التحليلية للأسواق</li> </ul>

546	<ul style="list-style-type: none"> <li>• استراتيجيات تسويق موصى بها</li> <li>• دراسات حول فئات السياحة وأجزائها، والتسويق الإلكتروني، إلخ.</li> <li>• توجيهات حول تطوير المنتجات والابتكار</li> <li>• دليل حول تسويق المواضيع والمسارات السياحية عبر الوطنية</li> <li>• دعم تطوير وتطبيق خطة عمل طريق الحرير</li> <li>• توجيهات بشأن مسارات السياحة، باستخدام المعارف والخبرات والدروس المستفادة من تجربة طريق الحرير</li> <li>• دراسة ومشاريع نموذجية حول سياحة المدن، وسياحة الأطعمة، والسياحة الدينية، والموسمية، وغيرها من مبادرات الأعضاء</li> <li>• حلقات عمل ودورات تدريبية متقدمة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تطوير وظيفة التسويق</li> <li>• مساعدة الأعضاء في التخطيط ووضع التصورات للمنتجات السياحية المبتكرة</li> <li>• بناء قدرات المعنيين في القطاعين العام والخاص في مجال التسويق والعلامة التجارية والمروجين، وغيرها من المسائل ذات الصلة</li> <li>• خلق المسارات السياحية المواضيعية وتعزيز تنفيذها واستخدامها</li> </ul>	تطوير المنتجات وتسويقها
183	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دراسة حول معاملات الدخول وتأشيرات الدخول (تقرير منظمة السياحة العالمية حول الانفتاح في قطاع السفر)</li> <li>• أنشطة ذات صلة على المستوى الإقليمي: طريق الحرير، منتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، رابطة أمم جنوب شرق آسيا (آسيان)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• العمل بشكلٍ منظم على رصد وتحليل معاملات الدخول عبر الحدود، بما في ذلك تأشيرات الدخول والآليات الأمنية</li> <li>• المناداة بتسهيل السفر كعنصر محوري لنمو السياحة، وخصوصاً في بعده الدولي</li> </ul>	تسهيل السفر
183	<ul style="list-style-type: none"> <li>• حلقات عمل للتشاور الإقليمي</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تقييم تأثير السياسات المالية في السياحة</li> <li>• نشر الوعي حول 'نظام الضرائب الذكي' والحاجة إلى تقييم الأثر الاقتصادي لأي تعديلات أو إضافات على نظام الضرائب المطبق على قطاع السفر والسياحة</li> </ul>	الضرائب
183	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أوراق تحليلية، دراسات</li> <li>• مؤتمرات إقليمية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحليل سياسات السياحة والطيران بهدف تحسين الأهداف ذات الفائدة المشتركة وتعديل أولويات السياسات من أجل الاستفادة بشكلٍ كامل من مساهمة كلا القطاعين في عملية التنمية</li> </ul>	سياسات الربط الجوي/الطيران

800	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مبادئ توجيهية حول الجودة في السياحة</li> <li>• سياحة المدن وسياحة الثلوج والمرتفعات (ممارسات فضلى) وغيرها من المبادرات لدعم الأعمال المرفقة بالبيئة وحوافز الإستثمار والإبتكار</li> <li>• مبادرة كويست (QUEST)</li> <li>• دعم لجنة السياحة والتنافسية في توحيد المفاهيم والتعريفات المتصلة بالتنافسية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دعم مبادرات إدارة الجودة في المقاصد السياحية</li> <li>• تحسين تنافسية المقاصد وجودة تجربة الزائر مع تعظيم الأثر الإيجابي الإجتماعي والإقتصادي والثقافي والبيئي من خلال الإبتكار والأطر القانونية لتسهيل المشاريع ونماذج الأعمال الجديدة</li> <li>• تقييم الإدارة في هيئات إدارة المقاصد السياحية ومنحها التصديق</li> <li>• دعم الدور المعياري المرجعي للمنظمة</li> </ul>	إدارة المقاصد السياحية وجودتها
-----	---	---	--------------------------------

## الهدف الاستراتيجي الثاني: الاستدامة والأخلاقيات

المخصصات التقديرية (١٠٠٠* يورو)	النواتج المتوقعة	الوصف والأهداف	مجالات العمل
648	<ul style="list-style-type: none"> <li>• وثيقة إستراتيجية حشد الموارد</li> <li>• توجيهات وبناء قدرات للمنظمة ككل ولمجموعة مُحددة من الدول الأعضاء لتعزيز قدراتهم في مجال حشد الأموال للتنمية من خلال السياحة (أموال من خارج الميزانية)</li> <li>• شركات فعّالة تؤدي إلى تسليط الضوء أكثر على الدور الريادي لمنظمة السياحة العالمية في قطاع السياحة</li> <li>• تقوية الشراكات القائمة حالياً مثل اللجنة التوجيهية المعنية بالسياحة من أجل التنمية، وتطوير فرص وآليات جديدة لزيادة المساعدات الإنمائية الرسمية (ODA) والمعونة لصالح التجارة (Aft)</li> <li>• مساهمة مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية (نيويورك وممثل جنيف) في جهود حشد الموارد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعزيز الإطار الإستراتيجي لحشد الموارد في منظمة السياحة العالمية بالتعاون مع منظومة الأمم المتحدة، والاتحاد الأوروبي، ومصارف التنمية، وغيرها من المنظمات الدولية أو الإقليمية أو الثنائية.</li> <li>• تنسيق أنشطة الأمم المتحدة وغيرها من الأنشطة الدولية، وبناء تحالفات جديدة من خلال الحضور المؤسسي لمنظمة السياحة العالمية في نيويورك وجنيف، واستكشاف فرص حشد الموارد من خلال الآليات الموجودة حالياً والجهات المانحة الثنائية.</li> </ul>	حشد الموارد والشراكة من أجل التنمية والنمو

655	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الترويج لموافقة الجمعية العامة للأمم المتحدة على اعتبار ٢٠١٧ السنة الدولية للسياحة من أجل التنمية والسلام</li> <li>• الاعتراف بالسياحة في أطر التنمية العالمية مثل خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، وأهداف التنمية المستدامة العالمية، والوثائق الختامية لمؤتمر ريو+٢٠، وغيرها.</li> <li>• زيادة مشاركة منظمة السياحة العالمية على المستوى القطري في عمليات وآليات منظومة الأمم المتحدة مثل إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية.</li> <li>• تقرير الرصد والمتابعة للإنجازات الدولية الرئيسية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعزيز جهود المناداة بإدراج السياحة في خطط التنمية والتجارة، وموقع السياحة كقطاع رئيسي للتنمية والنمو، ودور منظمة السياحة العالمية كوكالة للتنمية</li> <li>• بناء إطار تشغيلي أكثر كفاءة داخل منظومة الأمم المتحدة على المستوى العالمي والإقليمي والوطني</li> <li>• تعزيز العلاقات مع مؤسسات أخرى على المستويين العالمي والإقليمي</li> </ul>	العلاقات المؤسسية
989	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مشاريع وبعثات وتقارير التعاون التقني</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحديد وتنفيذ ومراجعة مشاريع وخدمات التعاون التقني الميدانية، بما في ذلك التعاون مع منظمة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر الدولية (ST-EP)</li> </ul>	التعاون التقني
268	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خطط إستراتيجية تتصدى بشكلٍ فعّالٍ لاحتياجات الأعضاء التثقيفية والتدريبية</li> <li>• منتجات (دورات) تدريبية لمنظمة السياحة العالمية، وتوجيهات خاصة أخرى متصلة بتنمية الموارد البشرية، وخطوات خاصة بالدول الأعضاء في الميدان أو من خلال التعلّم عن بُعد</li> <li>• برنامج المتطوّعين/منظمة السياحة العالمية</li> <li>• برنامج تدكّال/منظمة السياحة العالمية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تقييم احتياجات الأعضاء التثقيفية والتدريبية في قطاع السياحة</li> <li>• تطوير وتنفيذ مبادرات عملية لبناء القدرات تصب في مجالات الاختصاص الرئيسية لهيئات وإدارات السياحة الوطنية</li> <li>• دعم برامج التعاون التنموي لمنظمة السياحة العالمية من خلال أدوات التعلّم التطبيقي</li> <li>• تحسين جودة وكفاءة البرامج التثقيفية والتدريبية</li> </ul>	تنمية الموارد البشرية



317	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إجراءات وتقارير خاصةً بمراسد السياحة المستدامة</li> <li>• منظمة السياحة العالمية كجهة قيادية رئيسية لبرنامج السياحة المستدامة، بالتنسيق مع اللجنة الاستشارية التي تضم أصحاب المصلحة المتعددين وشركائها في القيادة (فرنسا، والمغرب، وجمهورية كوريا) وبدعم من أمانة إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة</li> <li>• دمج متواصل للقطاع في هيكليات وإجراءات جهات فاعلة أخرى ذات صلة، ولا سيما تلك القائمة في قطاع الأمن والطوارئ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحسين إطار عمل مراسد السياحة المستدامة للسماح بقيام شبكة معنية برفع التقارير والإرشاد بتميز عملها بالكفاءة والصلة والموقوتية في كل مناطق العالم</li> <li>• تعزيز موقع السياحة في أجندة التنمية المستدامة، وخصوصاً من خلال إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP): دعم عملية صنع السياسات الخاصة بالسياحة المستدامة، وتمكين أصحاب المصلحة المعنيين من تخطيط ومراقبة وإدارة السياحة عن طريق التفاعل الوثيق في ما بينهم، ووفقاً لمبادئ الاستهلاك والإنتاج المستدامين والعدالة الاجتماعية والحكم الرشيد والشفافية والانفتاح</li> <li>• التنوع البيولوجي وحفظ المواقع الطبيعية: الربط بشكلٍ فعّال بين المناطق المحمية والمحفوظة وقطاع السياحة</li> <li>• ضمان المرونة والقدرة على الصمود والتكيف في التنمية السياحية</li> <li>• الاستعداد والجهوزية لمواجهة الأزمات وإدارتها</li> </ul>	التنمية المستدامة وقدرة السياحة على التكيف
٣٢٢	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مشاريع رئيسية، وممارسات فضلى، وتوجيهات بشأن السياحة والطاقة والمياه وتغير المناخ: تدابير تخفيف الأضرار والتكيف</li> <li>• آلية صنع قرارٍ مبنية بشكلٍ أفضل على الأدلة والوقائع، وخصوصاً في مجال إدارة الموارد، وذلك من خلال تحديد المعايير وتوفير المعلومات في الوقت المناسب</li> <li>• مجموعة متكاملة من أدوات دعم القرارات لمساعدة أصحاب الفنادق على تحديد الحلول المناسبة وتصميم مشاريع معقولة ومستدامة للأبنية ذات الاستهلاك المعدهم تقريباً من الطاقة (مثلاً، عدّة الأدوات الإلكترونية لحلول الطاقة الفندقية المُكيفة مع شروط ومتطلبات الأبنية ذات الاستهلاك المعدهم تقريباً من الطاقة)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تسريع التحوّل نحو أنماط استهلاك أكثر استدامة</li> <li>• اعتماد مقارنة شاملة تهدف إلى فك الترابط بين نموّ السياحة وإدارة الموارد، ومتابعة خلاصات ونتائج مؤتمر الأمم المتحدة بشأن التغير المناخي (COP21)</li> <li>• متابعة حلول الطاقة للفنادق والخطوات المندرجة في إطار المبادرة الأوروبية لفنادق ذات استهلاك معدهم تقريباً من الطاقة (NEZEH)، لمساعدة أصحاب الفنادق على خفض التكاليف التشغيلية التي يتكبونها، وتحسين صورتهم ومنتجاتهم، بما يعزّز تنافسيتهم ويساهم في الوقت نفسه في الجهود الأوروبية الرامية إلى الحدّ من انبعاث غازات الدفيئة.</li> </ul>	إدارة الموارد (المياه، النفايات، الطاقة) والتغير المناخي

421	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ممارسات فضلى وتوجيهات حول تنمية وتطوير السياحة الثقافية والتعاون بين السياحة والثقافة، وخصوصاً في ما يتعلق بمواقع التراث الثقافي والتراث الثقافي غير المادي (بما في ذلك الروحي والديني)، والثقافة المعاصرة والصناعات الإبداعية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تعزيز الروابط وبناء نماذج الشراكات بين السياحة والثقافة</li> <li>• التعاون مع القطاعين العام والخاص والهيئات المسؤولة عن الثقافة</li> <li>• تعزيز التعاون مع منظمة اليونسكو ودعم المبادرات المشتركة معها</li> </ul>	<b>السياحة والثقافة</b>
20	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دراسات حالة وتوصيات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• المناداة بدور السياحة في تعزيز التسامح والتفاهم والحوار بين مختلف الشعوب والثقافات والحضارات</li> </ul>	<b>السياحة والسلام</b>
192	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مبادرة منظمة السياحة العالمية بشأن ميثاق التزام القطاع الخاص بالمدونة العالمية لأداب السياحة</li> <li>• تقارير إلى الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية والجمعية العامة للأمم المتحدة</li> <li>• تنظيم اجتماعات للجنة العالمية المعنية بأداب السياحة وتعميم توجيهات اللجنة وتوصياتها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الترويج للمدونة العالمية لأداب السياحة</li> <li>• مراقبة تطبيق المدونة العالمية لأداب السياحة على مستوى أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص</li> <li>• الترويج لاعتماد ممارسات الأعمال الأخلاقية، وتطوير السياسات المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية للشركات ضمن الشركات السياحية والهيئات التجارية</li> <li>• دعم عمل اللجنة العالمية المعنية بأداب السياحة</li> </ul>	<b>الآداب والمسؤولية الاجتماعية للشركات</b>
130	<ul style="list-style-type: none"> <li>• برنامج تمكين المرأة في السياحة (برنامج تدريبي) في مجموعة من البلدان النموذجية المختارة، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة والشركاء من القطاع الخاص</li> <li>• دراسة متابعة تتناول المرأة في السياحة ومجموعة التوصيات ذات الصلة</li> <li>• توجيهات ملموسة بشأن حماية الأطفال وآليات تنسيق دولية فعالة</li> <li>• مجموعة الممارسات الموصى بها حول حماية الأطفال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تمكين المرأة: تعميم مراعاة المنظور الجنساني والتوعية حول المساواة بين الجنسين، والحاجة إلى دعم تمكين المرأة في برامج عمل السياحة عن طريق خلق سلسلة إمدادٍ شاملة</li> <li>• حماية الأطفال: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ تعميم مراعاة مسألة حماية الأطفال والشباب في قطاع السياحة والمناداة بها على كل المستويات</li> <li>○ دعم عمل الشبكة العالمية للسياحة المعنية بقضية حماية الطفل ولجنتها التنفيذية، كمركز لتبادل المعلومات حول حقوق الأطفال في السياحة ومنصة دولية لمكافحة جميع أشكال الاستغلال للقاصرين في قطاع السياحة</li> </ul> </li> </ul>	<b>السياحة والقيم الاجتماعية</b>
126	<ul style="list-style-type: none"> <li>• توصيات ومعايير ومؤشرات لجعل البنى التحتية والمنتجات والخدمات السياحية متاحة أكثر للجميع، وخصوصاً للأشخاص من ذوي الإعاقات والاحتياجات الخاصة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• العمل على وضع السياسات والتخطيط الإستراتيجي لإيجاد مقاصد سياحية متاحة للجميع باتباع مبادئ التصميم العالمية</li> </ul>	<b>السياحة المتاحة للجميع</b>
98	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مشروع اتفاقية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مواصلة العمل على اتفاقية منظمة السياحة العالمية حول حماية السياح ومزوّد الخدمات السياحية</li> </ul>	<b>حماية السياح ومزوّد الخدمات السياحية</b>

٩. يقدّم الجدول التالي توصيفاً مقتضباً لمختلف برامج الأمانة، التي ستتولى مسؤولية الأنشطة المذكورة سابقاً.

علاقات الأعضاء	يغطي هذا القسم من برنامج العمل العلاقات مع مختلف أنواع الأعضاء في المنظمة	
	الرمز	عنوان البرنامج
برامج إقليمية	أفريقيا، القارة الأمريكية، آسيا والمحيط الهادئ، أوروبا والشرق الأوسط	الوصف تُعدّ هذه البرامج بتنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في كل إقليم ورفع تقارير حولها. ومن خلال العلاقات المستمرة مع كل الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين في الأقاليم المختلفة، تضمن البرامج وجود توزيع متكافئ ومتوازن جغرافياً لأنشطة المنظمة. كما أنها تحرص على بناء والحفاظ على علاقات مع دول غير أعضاء وأصحاب مصلحة آخرين من أجل انضمامهم إلى المنظمة.
AFMS	الأعضاء المنتسبون	الوصف يهدف هذا البرنامج إلى تشجيع التعاون والتكامل بين القطاع غير الحكومي ومنظمة السياحة العالمية، ودعم الشراكات بين القطاعين العام والخاص. وتسعى أنشطة البرنامج إلى إطلاق وتشارك وتناقل المبادرات القيّمة، وكذلك المنشورات المتصلة بمواضيع ومسائل محدّدة في قطاع السياحة، ما من شأنه أن يساهم في تعزيز الابتكار والتنافسية في السياحة، في إطار تعاون واسع النطاق مع جميع برامج الأمانة. ويتضمّن البرنامج شبكة المعارف وغيرها من الشبكات التي تُعدّ وسيلةً لخلق مبادرات تجمع بين الاهتمامات والاحتياجات المتنوّعة للأعضاء
برامج تشغيلية	يغطي هذا القسم من برنامج العمل أنشطة المنظمة المواضيعية ذات الطبيعة الأفقية التي تفيد الأعضاء بصورة عامة	
الرمز	عنوان البرنامج	الوصف
SDTR	التنمية السياحية المستدامة	الوصف يروِّج هذا البرنامج للتنمية السياحية المستدامة التي تهدف إلى الحدّ قدر الإمكان من الآثار السلبية المحتملة على البيئة الطبيعية أو الاجتماعية-الثقافية. ويُعدّ البرنامج بالسياسات والأدوات المتصلة بالتنمية السياحية المستدامة، وتطبيقها على مختلف أنواع المقاصد السياحية من أجل تحسين استدامة القطاع ومرونته، انسجاماً مع أهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥. ويوفر البرنامج محوراً لعمل أمانة المنظمة المتصل ببرنامج السياحة المستدامة المدرج ضمن إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة، ويسهّل عمل لجنة السياحة والاستدامة في المنظمة. يغطي البرنامج أيضاً قضايا تسهيل السفر والضرائب والربط الجوي.
TECO	التعاون التقني	الوصف يُعدّ هذا البرنامج بتحديد وتنفيذ ومراجعة المشاريع الميدانية، بما فيها تلك المُحققة بالتعاون مع منظمة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر (ST-EP)، بالتعاون مع كل البرامج التشغيلية في المنظمة وفقاً لطبيعة هذه المشاريع. يعمل البرنامج بالتعاون الوثيق مع كل برامج الأمانة حسب طبيعة المشاريع من أجل تعزيز فرص ضمان التمويل لاحتياجات الدول الأعضاء. ويساعد البرنامج الدول الأعضاء على تحسين عنصرَي الاستدامة والجودة في التنمية السياحية لديها، كما ويدعمها في تعزيز التنمية الاقتصادية المحلية عن طريق السياحة.

<p>يُعنى هذا البرنامج بدعم الدول الأعضاء في سعيها إلى تطوير أنظمة وطنية للإحصاءات السياحية، وضمان قابلية مقارنة الإحصاءات السياحية على المستوى الدولي، والعمل أكثر فأكثر على تطوير وتوضيح المسائل المنهجية في الإحصاءات السياحية، وتحسين عملية التحليل الاقتصادي الكلي للسياحة. والبرنامج مسؤول أيضاً عن حماية العلامة التجارية لحساب السياحة الفرعي واستكشاف التشعبات المستقبلية لهذا الحساب.</p>	<p>الإحصاء وحساب السياحة الفرعي</p>	<p>STSA</p>
<p>البرنامج مسؤول عن توفير أحدث المعلومات التحليلية حول اتجاهات السياحة وتوقعاتها. ويغطي البرنامج في عمله الاتجاهات على المدى القريب والمدى البعيد (بشكل خاص التقرير "السياحة نحو ٢٠٣٠")، والدراسات المتصلة بالأسواق المصدرة للسياح، وفئات محددة من السياحة.</p> <p>البرنامج مسؤول أيضاً عن تحديد وتعميم الخبرات المتصلة بمنهجيات التسويق الفعالة والمبتكرة.</p>	<p>اتجاهات الأسواق السياحية</p>	<p>TMTS</p>
<p>البرنامج مسؤول عن دعم المقاصد السياحية ومساعدتها وتوجيهها في ما تبذله من جهود من أجل: (أ) توفير أفضل تجربة من حيث الجودة والقيمة للزوار عن طريق تطوير الاستراتيجيات والأدوات المتعددة الاختصاصات والعبارة للقطاعات لتحسين تنافسية المقاصد؛ (ب) تطوير نماذج/هيكليات حوكمة تتميز بالكفاءة والفعالية؛ (ج) وضع وتطبيق ممارسات فعالة لإدارة الجودة.</p> <p>ويسهل البرنامج عمل لجنة السياحة والتنافسية في منظمة السياحة العالمية.</p>	<p>إدارة المقاصد والجودة</p>	<p>DMGT</p>
<p>البرنامج مسؤول عن الترويج للمبادئ والمعايير العالمية القائمة على القيم الأخلاقية واحترام حقوق الإنسان وحقوق الشعوب المحلية، بهدف دعم التنمية السياحية المسؤولة والمنصفة حول العالم.</p> <p>ويشمل اختصاص البرنامج: (أ) نشر الوعي وتعزيز المعرفة بالمدونة العالمية لأداب السياحة، وتحسين مستوى تطبيقها من قبل أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص ومن المجتمع المدني؛ (ب) تعميم مراعاة مسائل مثل مبدأ الوصول للجميع، والمساواة بين الجنسين، وحماية الأطفال وغيرهم من الفئات المستضعفة من السكان (مثل النازحين والشعوب الأصلية)، وإدراجها على أجندة التنمية السياحية.</p> <p>ويوفر البرنامج الدعم التقني للجنة العالمية المعنية بأداب السياحة واللجنة التنفيذية لشبكة السياحة العالمية المعنية بحماية الطفل.</p>	<p>الأخلاقيات والمسؤولية الاجتماعية</p>	<p>ESDT</p>
<p>البرنامج مسؤول عن تمكين الدول الأعضاء من تصميم وتطبيق سياسات وخطط وأدوات تدريبية وتنقيفية تعزز الاستفادة القصوى من قدرة القطاع السياحي على توفير فرص العمل.</p> <p>تشكل مؤسسة تيمس الذراع التنفيذي لبرنامج التنقيف والتدريب.</p>	<p>تيمس - التنقيف والتدريب</p>	<p>THMS</p>
<p>مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية (نيويورك وممثل جنيف) مسؤولة عن: (أ) توفير النصح والمشورة على المستوى السياسي للأمانة حول فرص ضم السياحة إلى خطط التنمية والتجارة الدولية من أجل تعزيز قيادة منظمة السياحة العالمية وتوفير الخدمات لأعضائها؛ (ب) تمثيل المنظمة أمام البعثات الدبلوماسية؛ (ج) تطوير شراكات وتحالفات إستراتيجية جديدة، ودعم تلك</p>	<p>مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية</p>	<p>OFUN</p>

القائمة حالياً؛ (د) استكشاف فرص جديدة لحشد الموارد والعمل في الوقت نفسه على تعزيز الفرص القائمة لحشد الموارد من خلال الآليات الحالية (مثل الإطار المتكامل المُعزَّن).		
البرنامج مسؤول عن: (أ) إدراج السياحة في خطط التنمية والتجارة العالمية؛ (ب) تطوير الشراكات والتحالفات الإستراتيجية، والتعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة وكذلك المنظمات الدولية والإقليمية الأخرى؛ (ج) وضع وتطبيق إستراتيجية لحشد الموارد من أجل تعزيز الدور الريادي لمنظمة السياحة العالمية وتوفير الخدمات للأعضاء.	العلاقات المؤسسية وحشد الموارد	IRRM
البرنامج مسؤول عن بناء الشراكات الإستراتيجية، ودعم وتنظيم مشاركة منظمة السياحة العالمية في معارض السفر والسياحة الكبرى حول العالم. يوفّر البرنامج أيضاً الدعم والخدمات لأعضاء منظمة السياحة العالمية الذين يشاركون في المعارض. يقدّم البرنامج التوجيهات العامة بشأن تطوير مسارات السياحة، باستخدام المتوفر من المعارف والخبرات والدروس المستفادة من تجربة طريق الحرير. كما يقوم البرنامج بتطوير وتطبيق خطة عمل طريق الحرير.	المعارض والمشاريع الميدانية الخاصة	FSFP
يغطي هذا القسم من البرنامج عمل الأجهزة الإدارية الرئيسية في المنظمة والإدارة العليا، ويقدم خدمات مباشرة للأعضاء	الدعم المباشر	
الوصف	عنوان البرنامج	الرمز
البرنامج مسؤول عن تنظيم اجتماعات الجمعية العامة والمجلس التنفيذي وغيرها من الأحداث والأنشطة ذات الصلة، بما في ذلك نشر الوثائق ذات الصلة. يحدّد البرنامج التوجيهات ويوفّر الدعم لصياغة الوثائق وإدارة عملية التسجيل وغيرها من الخدمات الخاصة باجتماعات المنظمة الأخرى. يؤمّن البرنامج الترجمة التحريرية، والترجمة الفورية، والمصطلحات، والتحرير والتنقيح وسائر خدمات الدعم اللغوية باللغات الرسمية الخمس المعتمدة من قبل المنظمة.	خدمات المؤتمرات	COSE
البرنامج مسؤول عن وضع الرؤية الإستراتيجية للمنظمة بالتنسيق مع كل الأعضاء والشركات، وكذلك تنسيق والإشراف على جميع برامج الأمانة. وهو مسؤول أيضاً عن الإشراف على إعداد وتنفيذ وتقييم برنامج عمل المنظمة. يشمل برنامج الإدارة البرامج والمبادرات الخاصة التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>• البرنامج والتنسيق: يساهم هذا البرنامج في تأمين التواصل الداخلي بتشغيل أدوات مختلفة للتخطيط ورفع التقارير. يدعم البرنامج أيضاً الأنشطة المتصلة بإعداد اتفاقية حماية السياح ومزودي الخدمات السياحية وكذلك الأنشطة الممولة من خارج الميزانية والعبارة للبرامج (مثل المبادرات الممولة من الاتحاد الأوروبي). وهو يدعم أيضاً أنشطة البرنامج والميزانية.</li> <li>• مكتب السياحة والثقافة: هذا المكتب مسؤول عن تعزيز الروابط، وبناء نماذج الشراكة بين السياحة والثقافة، وتنسيق الأنشطة مع منظمة اليونسكو وغيرها من الهيئات المعنية بالثقافة. يدير المكتب مستشار الأمين العام الخاص لشؤون السياحة والثقافة.</li> </ul>	الإدارة	MNGT

<p>• مكتب السياحة والسلام: هذا المكتب مسؤول عن الترويج لدور السياحة في تعزيز التسامح والتفاهم والحوار بين مختلف الشعوب والثقافات والحضارات، وفي دعم عمليات النهوض والانتعاش في المراحل اللاحقة للنزاعات. يدير المكتب مستشار الأمين العام الخاص لشؤون السياحة والسلام.</p>		
<p>البرنامج مسؤول عن تحديد رسائل المنظمة ومواقفها، إضافة إلى تنسيق وتنفيذ كل الاتصالات المؤسسية للأمانة.</p> <p>البرنامج مسؤول أيضاً عن إنتاج وتعميم منشورات المنظمة، بما في ذلك إدارة المكتبة الإلكترونية ومركز الأرشيف والتوثيق في المنظمة.</p>	الاتصالات والمنشورات	COMM
<p>يغطي هذا القسم من البرنامج الخدمات الإدارية الداخلية في المنظمة وفقاً لمعايير الأمم المتحدة</p>	الدعم غير المباشر	
<p>الوصف</p>	عنوان البرنامج	الرمز
<p>البرنامج مسؤول عن إدارة الإيرادات والنفقات وخزانة الموارد العادية والموارد الخارجة عن الميزانية. وهو يضع المبادئ والإجراءات المتطابقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وفقاً للنظام المالي في المنظمة.</p>	الميزانية والمالية	BDFN
<p>البرنامج مسؤول عن تأمين الخدمات لموظفي منظمة السياحة العالمية: التطبيق العادل والصحيح والشفاف للنظامين الأساسي والإداري لموظفي منظمة السياحة العالمية؛ وإدارة المزايا والمستحقات؛ وإدارة عملية التوظيف برمتها؛ ومراجعة وإصدار سياسات وأنظمة وقواعد جديدة عند الحاجة؛ ومعالجة الشكاوى والتظلمات والقضايا المسلكية؛ وإدارة عملية التدريب في المنظمة.</p>	الموارد البشرية	HHRR
<p>البرنامج مسؤول عن توفير النصح بشأن التقيد بالإطار القانوني لمنظمة السياحة العالمية والحوول دون المجازفات القانونية، ووضع المعايير، وتقديم المشورة والمساعدة في إجراءات المشتريات والعقود. ويشمل ذلك مراجعة الاتفاقات والخطابات والسياسات والوثائق والقرارات على مستوى الأجهزة الإدارية، وإصدار العقود، والتحقق من إجراءات استدراج العروض والمناقصات. كما أنّ البرنامج مسؤول أيضاً عن وظيفة الشؤون الأخلاقية.</p>	الشؤون القانونية والعقود	LGCN
<p>البرنامج مسؤول عن أمن وموثوقية وتوافر خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وعن ضمان استمرارية سير العمل، وتأمين صيانة البنية التحتية والتطبيقات التي تحتاجها هذه الخدمات للعملاء الداخليين والخارجيين. والبرنامج مسؤول أيضاً عن خدمات الاتصال السلكي واللاسلكي، إلى جانب خدمات دعم التداول الإلكتروني عبر الفيديو. وهو يؤمّن أيضاً مهام مكتب الاستقبال وخدمة الزبائن والزوار والضيوف.</p>	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	ICTS
<p>البرنامج مسؤول عن تأمين خدمات السفر للموظفين المشاركين في بعثات، وضمان جودة مبنى المقر وصيانة بنيته التحتية بشكل جيد. كما يُعنى البرنامج أيضاً بالعقود المتصلة بالمرافق، والخدمات الأمنية، وخدمات النسخ والطباعة، وتوزيع البريد والوثائق الداخلية، وخدمات النقل الداخلي.</p>	الخدمات العامة	GSER
<p>يُعنى هذا البرنامج بتمويل المخصصات المحددة لتغطية خدمات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وكذلك التكاليف المستحقة لدى الصرف من الخدمة، ومنح الإعادة إلى الوطن في ما يتعلق بالموظفين الدوليين.</p>	المخصصات	PROV

## ألف. مقدّمة

١٠. يركز مشروع الميزانية المقترح للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ على مبدأ الزيادة الاسمية الصفرية مقارنةً بميزانية ٢٠١٥. بالتالي، تبقى مبالغ الميزانية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ عند المستويات نفسها التي أُقرت للعام ٢٠١٥. تقدّم التوضيحات اللاحقة وجدول الميزانية التفسيرات اللازمة للأبعاد والمعايير ذات الصلة التي ارتكزت عليها هذه الميزانية، تماماً كما هو مفصّل في عرض برنامج العمل. وعلى الرغم من أنّ سياسة النمو الصفري لا تزال تفرض على المنظمة المزيد من الكفاءة، إلاّ أنّها تبدو قابلة للتطبيق حيث أنّ ثمة المزيد من الاعتماد على التعاون مع الأطراف الخارجيين من الناحيتين التقنية والمالية.

## باء. الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

١١. أقرت الجمعية العامة في دورتها العشرين، في شلالات فيكتوريا (زامبيا / زمبابوي) برنامج عمل المنظمة وميزانيتها للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥. وقد تمّ عرض برنامج العمل وفقاً للتوصيف المعياري المعتمد لهذه الوثيقة، أي بالاستناد إلى هدفين إستراتيجيين اثنين: تحسين التنافسية والجودة وضمان الاستدامة والأخلاقيات في العمليات السياحية. وقد جرى تصنيف الميزانية القائمة على البرامج وفقاً لأربعة برامج (البرامج الإقليمية، والبرامج التشغيلية، والبرامج المباشرة، وبرامج الخدمات غير المباشرة)، وذلك بناءً على توصيات الدورة التاسعة عشرة للمنظمة [A/RES/603(XIX)] وتوجيهات الكتاب الأبيض.

١٢. حدّدت الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (أنظر الوثيقة A/20/5) بمقدار 26,616,000 يورو، وذلك بموجب قرار الجمعية العامّة [A/RES/619(XX)]، وقد جاء ذلك نتيجةً لتطبيق سياسة "النمو الحقيقي الصفري" على برنامج وميزانية الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

١٣. تطوّرت بنية ميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥ التي أقرتها الجمعية العامة لدى تنفيذها في ٢٠١٤. في أوائل العام ٢٠١٤، أجرى الأمين العام مراجعةً للبنية، فحُفّض عدد البرامج من خلال دمج بعض منها. أعيدت تسمية "البرامج الإقليمية" بـ"علاقات الأعضاء"، وباتت تضمّ الآن البرامج السابقة بـ ٠٤ (الأعضاء المنتسبون) وباء ٠٥ (شبكة المعارف) من القسم بـ - البرامج التشغيلية تحت عنوان واحد ألف ٠٦ (الأعضاء المنتسبون وشبكة المعارف). كنتيجةً للتغييرات السابقة، تبدّل ترتيب البرامج في القسم بـ، وتغيّرت أسماء بعض البرامج بشكلٍ بسيط. فبرنامج "التعاون التقني والخدمات" أصبح الآن "التعاون التقني"؛ و"اتجاهات السياحة وإستراتيجيات التسويق" بات يُعرف باسم "اتجاهات أسواق السياحة"؛ و"الأبعاد الأخلاقية والاجتماعية للسياحة" تمّت تسميته حالياً "الأخلاقيات والمسؤولية الاجتماعية"؛ و"العلاقات مع المؤسسات والشركات" تغيّر إلى "العلاقات المؤسسية وحشد الموارد". كما تمّت إضافة نشاط الأرشيف حالياً إلى برنامج الاتصالات والمنشورات.

١٤. تمّت الموافقة على هذه التغييرات في بنية ميزانية ٢٠١٤ من قبل الدورة الثامنة والتسعين للمجلس التنفيذي في مقرّه (XCVIII)، وقد أدّت إلى إعادة توزيع المراكز الوظيفية بين البرامج، كما يُبيّن الجدول التالي. للاطلاع على مزيدٍ من المعلومات حول الهيكلية المنقحة، يمكن العودة إلى الوثيقة CE/98/3(II)(b). يُذكر أنّ هذه التغييرات قد أُجريت ضمن الموارد المُعتَمَدة.

١٥. تقدّم الجداول المعروضة أدناه الميزانية المقرّرة والميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ وفقاً لهيكلية برنامج العمل الجديدة. يُشار إلى أنّ الميزانية الإجمالية للمنظمة عن الفترة المعنية لا تزال على حالها عند 26,616,000 يورو.

**BUDGET 2014-2015 APPROVED BY THE 20TH GENERAL ASSEMBLY**  
( in euros )

MAJOR PARTS AND PROGRAMMES  APPROPRIATION LINES	POSTS		2014			2015			2014 - 2015		
	P	G	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL
<b>A REGIONAL</b>											
A01 Regional Programme, Africa	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A02 Regional Programme, Americas	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A04 Regional Programme, Europe	2	2	333.000	83.000	416.000	341.000	88.000	429.000	674.000	171.000	845.000
A05 Regional Programme, Middle East	1	2	219.000	83.000	302.000	224.000	88.000	312.000	443.000	171.000	614.000
<b>TOTAL REGIONAL PROGRAMMES</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>1.551.000</b>	<b>616.000</b>	<b>2.167.000</b>	<b>1.588.000</b>	<b>632.000</b>	<b>2.220.000</b>	<b>3.139.000</b>	<b>1.248.000</b>	<b>4.387.000</b>
<b>B OPERATIONAL</b>											
B01 Sustainable Development of Tourism	3	2	447.000	130.000	577.000	457.000	140.000	597.000	904.000	270.000	1.174.000
B02 Technical Cooperation and Services	3	3	499.000	100.000	599.000	512.000	100.000	612.000	1.011.000	200.000	1.211.000
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	2	3	386.000	160.000	546.000	395.000	160.000	555.000	781.000	320.000	1.101.000
B04 Affiliate Members	0	2	105.000	20.000	125.000	108.000	20.000	128.000	213.000	40.000	253.000
B05 Knowledge Network	0	1	53.000	40.000	93.000	53.000	40.000	93.000	106.000	80.000	186.000
B06 Tourism Trends and Marketing Strategies	3	2	447.000	160.000	607.000	458.000	160.000	618.000	905.000	320.000	1.225.000
B07 Institutional and Corporate Relations	2	1	280.000	271.000	551.000	288.000	271.000	559.000	568.000	542.000	1.110.000
B08 Destination Management and Quality	1	1	166.000	50.000	216.000	171.000	55.000	226.000	337.000	105.000	442.000
B09 Ethics and Social Dimension of Tourism	1	1	166.000	50.000	216.000	171.000	55.000	226.000	337.000	105.000	442.000
B10 Fairs and Special Field Projects	1	2	219.000	140.000	359.000	224.000	145.000	369.000	443.000	285.000	728.000
B11 Themis	0	0	0	150.000	150.000	0	155.000	155.000	0	305.000	305.000
<b>TOTAL OPERATIONAL PROGRAMME</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>2.768.000</b>	<b>1.271.000</b>	<b>4.039.000</b>	<b>2.837.000</b>	<b>1.301.000</b>	<b>4.138.000</b>	<b>5.605.000</b>	<b>2.572.000</b>	<b>8.177.000</b>
<b>C SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS</b>											
C01 Communications and Publications	2	4	438.000	120.000	558.000	449.000	130.000	579.000	887.000	250.000	1.137.000
C02 Conferences	5	2	675.000	120.000	795.000	692.000	190.000	882.000	1.367.000	310.000	1.677.000
C03 Management	9	8	1.953.000	316.000	2.269.000	1.994.000	316.000	2.310.000	3.947.000	632.000	4.579.000
<b>TOTAL SUPPORT-DIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>16</b>	<b>14</b>	<b>3.066.000</b>	<b>556.000</b>	<b>3.622.000</b>	<b>3.135.000</b>	<b>636.000</b>	<b>3.771.000</b>	<b>6.201.000</b>	<b>1.192.000</b>	<b>7.393.000</b>
<b>D SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS</b>											
D01 Budget and Finance	3	3	499.000	133.000	632.000	512.000	136.000	648.000	1.011.000	269.000	1.280.000
D02 Human Resources	3	2	447.000	135.000	582.000	458.000	137.000	595.000	905.000	272.000	1.177.000
D03 Information and Communication Technology	2	3	385.000	418.000	803.000	395.000	426.000	821.000	780.000	844.000	1.624.000
D04 General Services	0	7	369.000	610.000	979.000	377.000	622.000	999.000	746.000	1.232.000	1.978.000
D05 Provisions	0	0	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	600.000	600.000
<b>TOTAL SUPPORT-INDIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>1.700.000</b>	<b>1.596.000</b>	<b>3.296.000</b>	<b>1.742.000</b>	<b>1.621.000</b>	<b>3.363.000</b>	<b>3.442.000</b>	<b>3.217.000</b>	<b>6.659.000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>	<b>57</b>	<b>9.085.000</b>	<b>4.039.000</b>	<b>13.124.000</b>	<b>9.302.000</b>	<b>4.190.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>18.387.000</b>	<b>8.229.000</b>	<b>26.616.000</b>



**REVISED APPROPRIATIONS 2014 - 2015 IN ACCORDANCE TO NEW STRUCTURE MADE BY THE SECRETARY GENERAL**  
 [ see document CE/98/3(II)(b) and decision CE/DEC/9(XCVIII) ]  
 ( in euros )

MAJOR PARTS AND PROGRAMMES  APPROPRIATION LINES	POSTS		2014			2015			2014 - 2015		
	P	G	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL
<b>A MEMBER RELATIONS</b>											
A01 Regional Programme, Africa	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A02 Regional Programme, Americas	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	2	2	333.000	150.000	483.000	341.000	152.000	493.000	674.000	302.000	976.000
A04 Regional Programme, Europe	2	2	333.000	83.000	416.000	341.000	88.000	429.000	674.000	171.000	845.000
A05 Regional Programme, Middle East	1	2	219.000	83.000	302.000	224.000	88.000	312.000	443.000	171.000	614.000
A06 Affiliate Members (Knowledge Network)	0	3	158.000	60.000	218.000	161.000	60.000	221.000	319.000	120.000	439.000
<b>TOTAL MEMBER RELATIONS PROGRAMMES</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>1.709.000</b>	<b>676.000</b>	<b>2.385.000</b>	<b>1.749.000</b>	<b>692.000</b>	<b>2.441.000</b>	<b>3.458.000</b>	<b>1.368.000</b>	<b>4.826.000</b>
<b>B OPERATIONAL</b>											
B01 Sustainable Development of Tourism	3	2	447.000	130.000	577.000	457.000	140.000	597.000	904.000	270.000	1.174.000
B02 Technical Cooperation	3	3	499.000	100.000	599.000	512.000	100.000	612.000	1.011.000	200.000	1.211.000
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	2	3	386.000	160.000	546.000	395.000	160.000	555.000	781.000	320.000	1.101.000
B04 Tourism Market Trends	3	2	447.000	160.000	607.000	458.000	160.000	618.000	905.000	320.000	1.225.000
B05 Destination Management and Quality	1	1	166.000	50.000	216.000	171.000	55.000	226.000	337.000	105.000	442.000
B06 Ethics and Social Responsibility	1	1	166.000	50.000	216.000	171.000	55.000	226.000	337.000	105.000	442.000
B07 Themis	0	0	0	150.000	150.000	0	155.000	155.000	0	305.000	305.000
B08 Institutional Relations and Resource Mobilization	2	1	280.000	271.000	551.000	288.000	271.000	559.000	568.000	542.000	1.110.000
B09 Fairs and Special Field Projects	1	2	219.000	140.000	359.000	224.000	145.000	369.000	443.000	285.000	728.000
<b>TOTAL OPERATIONAL PROGRAMME</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>2.610.000</b>	<b>1.211.000</b>	<b>3.821.000</b>	<b>2.676.000</b>	<b>1.241.000</b>	<b>3.917.000</b>	<b>5.286.000</b>	<b>2.452.000</b>	<b>7.738.000</b>
<b>C SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS</b>											
C01 Conference Services	5	2	675.000	120.000	795.000	692.000	190.000	882.000	1.367.000	310.000	1.677.000
C02 Management	9	8	1.953.000	316.000	2.269.000	1.994.000	316.000	2.310.000	3.947.000	632.000	4.579.000
C03 Communications, Publications and Archives	2	4	438.000	120.000	558.000	449.000	130.000	579.000	887.000	250.000	1.137.000
<b>TOTAL SUPPORT-DIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>16</b>	<b>14</b>	<b>3.066.000</b>	<b>556.000</b>	<b>3.622.000</b>	<b>3.135.000</b>	<b>636.000</b>	<b>3.771.000</b>	<b>6.201.000</b>	<b>1.192.000</b>	<b>7.393.000</b>
<b>D SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS</b>											
D01 Budget and Finance	3	3	499.000	133.000	632.000	512.000	136.000	648.000	1.011.000	269.000	1.280.000
D02 Human Resources	3	2	447.000	135.000	582.000	458.000	137.000	595.000	905.000	272.000	1.177.000
D03 Information and Communication Technology	2	3	385.000	418.000	803.000	395.000	426.000	821.000	780.000	844.000	1.624.000
D04 General Services	0	7	369.000	610.000	979.000	377.000	622.000	999.000	746.000	1.232.000	1.978.000
D05 Provisions	0	0	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	600.000	600.000
<b>TOTAL SUPPORT-INDIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>1.700.000</b>	<b>1.596.000</b>	<b>3.296.000</b>	<b>1.742.000</b>	<b>1.621.000</b>	<b>3.363.000</b>	<b>3.442.000</b>	<b>3.217.000</b>	<b>6.659.000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>	<b>57</b>	<b>9.085.000</b>	<b>4.039.000</b>	<b>13.124.000</b>	<b>9.302.000</b>	<b>4.190.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>18.387.000</b>	<b>8.229.000</b>	<b>26.616.000</b>
	106										

## جيم. الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧

١٦. إزاء حالة من الركود العام في مجمل منطقة اليورو، تضافرت على إنتاجها مجموعة من الأسباب، منها بشكل أساسي تراجع النمو الاقتصادي، ومعدلات الاستهلاك غير الكافية وهبوط أسعار النفط، وصل التضخم في أوروبا إلى -٠,٢% في نهاية العام ٢٠١٤، وإلى -١,٠% في إسبانيا. ووفقاً لصندوق النقد الدولي والمفوضية الأوروبية، من المتوقع أن يبلغ التضخم في إسبانيا في السنوات المقبلة نحو ١,١% سنوياً.

١٧. في هذا السياق، يقترح الأمين العام الإبقاء على ميزانية ٢٠١٦ و ٢٠١٧ عند المستوى نفسه الذي كانت عليه ميزانية ٢٠١٥، أي بنمو اسمي صفري مقارنةً مع ٢٠١٥.

١٨. وعلى نحو مماثل، ستبقى الاشتراكات الفردية للأعضاء الفاعلين والمشاركين عند المستوى نفسه للاشتراكات التقديرية للعام ٢٠١٥، بنمو اسمي صفري بالنسبة إلى الأعضاء، ما لم تدعو الحاجة إلى تطبيق مبدأ الزيادة أو الإنقاص بنسبة ٧,٥% سنوياً نتيجةً لتغيير الفئة.

١٩. وفي حين تبقى ميزانية ٢٠١٦ و ٢٠١٧ عند المستوى نفسه الذي كانت عليه ميزانية ٢٠١٥، إلا أنه لا بد من إخضاعها للتعديل على مستوى فئات الإنفاق حيث أن تكاليف الموظفين تحدها لجنة الخدمة المدنية الدولية وتحديثها الجمعية العامة للأمم المتحدة.

## دال. ميزانية الإيرادات

٢٠. تُحدّد ميزانية الإيرادات في المنظمة على أساس الاشتراكات المقدّرة (للأعضاء الفاعلين، والأعضاء المشاركين، والأعضاء المنتسبين)، بالإضافة إلى المحصلة المالية لمبيعات المنشورات.

٢١. تُقدّر الاشتراكات وفق الجدول المقترح لسنتي ٢٠١٦ و ٢٠١٧، المرفق بهذه الوثيقة. يعرض الجدول أيضاً الأرقام العائدة لسنة ٢٠١٥ لتسهيل المقارنة. تبقى الإيرادات المتأتية من مبيعات المنشورات عند المستوى نفسه تقريباً مقارنة بالمبالغ الإجمالية المقرّرة في ٢٠١٤ و ٢٠١٥، وذلك نتيجةً للوتيرة الثابتة في مبيعات المنشورات. أمّا في ما يتعلق بالإيرادات المتفرقة (المحصلات المالية، إيرادات أخرى، إلخ) فهي ما عادت متوفرة لتمويل أنشطة الميزانية العادية أو غيرها. فعلى خلفية تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ابتداءً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، باتت هذه الإيرادات تعتبر احتياطات غير مقيّدة وأصبحت جزءاً من الخسائر والأرباح في الصندوق العام. وبالنظر إلى عدم توفر الأموال في هذه الاحتياطات، فمن المستحيل حالياً استخدامها كمورد لتمويل الميزانية.

٢٢. كما يُبيّن المرفق الأول، عند تقييم مساهمات الأعضاء الفاعلين، تمّ تطبيق الحسم المقترح البالغة نسبته ٤٠% على المجموعة الأخيرة من البلدان التي يساوي عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠ نسمة أو أقل، كما حصل في الميزانية الحالية. وفي ما يتعلّق بمساهمات الأعضاء المنتسبين، تمّ الأخذ بعين الاعتبار مُقرّر المجلس التنفيذي بشأن الحسم على الرسوم لأعضاء منتسبين مُحدّدين على النحو المُبيّن في الوثيقة [EC/95/6(c)].

٢٣. يعرض الجدول أدناه إيرادات الميزانية ونفقاتها التي أقرت للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، وتلك المقترحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧. ولأغراض تطبيق المادة ٣(٧) من القواعد المالية المفصّلة، يعرض هذا الجدول الميزانية وفقاً لأقسامها المختلفة، بحسب كل سنة مالية وكل فترة مالية. كذلك، تتضمّن هذه الوثيقة جداول أخرى خاصّة بالميزانية لأغراض توفير المعلومات انسجاماً مع المادة ٤(٣) والمادة ٤(٤) من النظام المالي.

## PROPOSED INCOME AND EXPENDITURE BUDGET 2016-2017 AND COMPARISON WITH 2014-2015 [NEW STRUCTURE CE/98/3(l)(b)]

## IN EUROS

	2014	2015	2014-2015	2016	2017	2016-2017
<b>BUDGETED INCOME</b>						
· Contributions from Full and Associate Members .....	11.937.000	12.406.000	24.343.000	12.556.000	12.745.000	25.301.000
· Other income sources, of which :	1.187.000	1.086.000	2.273.000	936.000	747.000	1.683.000
· Sundry income .....	394.000	293.000	687.000	0	0	0
· Income from the sale of publications .....	250.000	250.000	500.000	333.000	144.000	477.000
· Affiliate Members .....	543.000	543.000	1.086.000	603.000	603.000	1.206.000
<b>TOTAL BUDGETED INCOME</b>	<b>13.124.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>26.616.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>26.984.000</b>
<b>BUDGETED EXPENSES</b>						
PART A - Member Relations Programmes .....	2.385.000	2.441.000	4.826.000	2.436.000	2.379.000	4.815.000
PART B - Operational Programmes .....	3.821.000	3.917.000	7.738.000	4.015.000	3.900.000	7.915.000
PART C - Support-Direct to Members Programmes .....	3.622.000	3.771.000	7.393.000	3.582.000	3.702.000	7.284.000
PART D - Support-Indirect to Members Programmes and Provisions .....	3.296.000	3.363.000	6.659.000	3.459.000	3.511.000	6.970.000
<b>TOTAL BUDGETED EXPENSES</b>	<b>13.124.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>26.616.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>26.984.000</b>
<b>BALANCE ( INCOME LESS EXPENSES )</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## هـ. ميزانية النفقات

٢٤. تغيّرت هيكلية ميزانية ٢٠١٦-٢٠١٧ بشكل طفيف مقارنةً بهيكلية الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥. ففي القسم باء، تمّ إدخال برنامج جديد باء ٠٨ (مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية). وأنشطة هذا البرنامج الجديد كانت تشكل جزءاً من البرنامج باء ٠٩ (العلاقات المؤسسية وحشد الموارد). كذلك، في القسم دال "الدعم غير المباشر للأعضاء"، تمّ إدخال برنامج جديد دال ٠٣ (الشؤون القانونية والعقود)، الذي كان يشكّل سابقاً برنامجاً فرعياً للبرنامج دال ٠٢ (الموارد البشرية). بالإضافة إلى ذلك، نُقلت "خدمات السفر" من البرنامج دال ٠١ (الميزانية والمالية) إلى البرنامج دال ٠٥ (خدمات عامّة). يستعرض الجدول أدناه الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ مقارنةً بالميزانية التي أُقرت للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، مبيّناً الاختلافات الإجمالية وتوزيعها بين تغييرات في السعر وتغييرات في الحجم. وعلى غرار الفترة المالية السابقة، تبقى النفقات متوازنة مع الإيرادات المُحدّدة في الميزانية، الأمر الذي يجنّب المنظمة بطبيعة الحال الوقوع في عجز أو الانتهاء بموارد غير مستثمرة. في ما يتعلق بالتغييرات في الأسعار، يتمّ اعتماد متوسط معدّل التضخم بين فترة مالية وأخرى (أي ما يعادل ١,١% في السنة، على مدى سنتين)، ما يسفر عن اختلافٍ موحدٍ في السعر بنسبة ١,٤%. أمّا التغييرات في حجم تكاليف الموظفين فهي تظهر في الهيكل الجديد لإدارة المنظمة، وفي معدّل الشواغر المتزايد الذي يجب أن يُدرج في الميزانية التقديرية (١٢% تقريباً). هذا ويتمّ التركيز على الأولوية المعززة المعطاة للبرامج التشغيلية والبرامج الإقليمية مقارنةً بهيكل التكاليف الثابتة للأمانة. يعرض الجدول أدناه الميزانية الخاصة بسنة ٢٠١٦ و٢٠١٧ بحسب البرامج.

**APPROPRIATIONS PROPOSED FOR 2016-2017 AND APPROVED FOR 2014-2015**  
**BUDGET ESTIMATES AND ANALYSIS OF INCREASES BY PART AND PROGRAMME**

(In euro)

APPROPRIATION LINE	POSTS		A			B		C		D		E			POSTS	
			REVISED 2014-2015 APPROPRIATIONS			INCREASE/ DECREASE ACCORDING TO NEEDS		COSTS INCREASE/ DECREASE		NET INCREASE (B + C)		PROPOSED 2016-2017 APPROPRIATIONS (A + D)				
	P	G	Staff costs	Non staff costs	Total	Staff costs	Non staff costs	Staff costs	Non staff costs	Staff costs	Non staff costs	Staff costs	Non staff costs	TOTAL	P	G
<b>PART A - MEMBER RELATIONS</b>																
A01 Regional Programme, Africa	2	2	674.000	302.000	976.000	0	-39.000	31.000	0	31.000	-39.000	705.000	263.000	968.000	2	2
A02 Regional Programme, Americas	2	2	674.000	302.000	976.000	0	-39.000	31.000	0	31.000	-39.000	705.000	263.000	968.000	2	2
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	2	2	674.000	302.000	976.000	0	-39.000	31.000	0	31.000	-39.000	705.000	263.000	968.000	2	2
A04 Regional Programme, Europe	2	2	674.000	171.000	845.000	-230.000	-19.000	19.000	0	-211.000	-19.000	463.000	152.000	615.000	1	2
A05 Regional Programme, Middle East	1	2	443.000	171.000	614.000	0	-19.000	20.000	0	20.000	-19.000	463.000	152.000	615.000	1	2
A06 Affiliate Members	0	3	319.000	120.000	439.000	230.000	-14.000	26.000	0	256.000	-14.000	575.000	106.000	681.000	1	3
<b>TOTAL PART A</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>3.458.000</b>	<b>1.368.000</b>	<b>4.826.000</b>	<b>0</b>	<b>-169.000</b>	<b>158.000</b>	<b>0</b>	<b>158.000</b>	<b>-169.000</b>	<b>3.616.000</b>	<b>1.199.000</b>	<b>4.815.000</b>	<b>9</b>	<b>13</b>
<b>PART B - OPERATIONAL</b>																
B01 Sustainable Development of Tourism	3	2	904.000	270.000	1.174.000	0	-28.000	42.000	0	42.000	-28.000	946.000	242.000	1.188.000	3	2
B02 Technical Cooperation	3	3	1.011.000	200.000	1.211.000	-230.000	-27.000	35.000	0	-195.000	-27.000	816.000	173.000	989.000	2	3
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	2	3	781.000	320.000	1.101.000	0	-43.000	35.000	0	35.000	-43.000	816.000	277.000	1.093.000	2	3
B04 Tourism Market Trends	3	2	905.000	320.000	1.225.000	-107.000	-43.000	37.000	0	-70.000	-43.000	835.000	277.000	1.112.000	3	1
B05 Destination Management and Quality	1	1	337.000	105.000	442.000	337.000	-9.000	30.000	0	367.000	-9.000	704.000	96.000	800.000	2	2
B06 Ethics and Social Responsibility	1	1	337.000	105.000	442.000	0	-9.000	15.000	0	15.000	-9.000	352.000	96.000	448.000	1	1
B07 Themis - Education and Training	0	0	0	305.000	305.000	0	-37.000	0	0	0	-37.000	0	268.000	268.000	0	0
B08 UNWTO Liaison Offices	0	0	0	0	0	230.000	194.000	11.000	0	241.000	194.000	241.000	194.000	435.000	1	0
B09 Institutional Relations and Resource Mobilization	2	1	568.000	542.000	1.110.000	0	-267.000	25.000	0	25.000	-267.000	593.000	275.000	868.000	2	1
B10 Fairs and Special Field Projects	1	2	443.000	285.000	728.000	0	-34.000	20.000	0	20.000	-34.000	463.000	251.000	714.000	1	2
<b>TOTAL PART B</b>	<b>16</b>	<b>15</b>	<b>5.286.000</b>	<b>2.452.000</b>	<b>7.738.000</b>	<b>230.000</b>	<b>-303.000</b>	<b>250.000</b>	<b>0</b>	<b>480.000</b>	<b>-303.000</b>	<b>5.766.000</b>	<b>2.149.000</b>	<b>7.915.000</b>	<b>17</b>	<b>15</b>
<b>PART C - SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS</b>																
C01 Conference Services	5	2	1.367.000	310.000	1.677.000	0	1.000	62.000	0	62.000	1.000	1.429.000	311.000	1.740.000	5	2
C02 Management	9	8	3.947.000	632.000	4.579.000	0	-113.000	48.000	0	48.000	-113.000	3.995.000	519.000	4.514.000	9	8
C03 Communications and Publications	2	4	887.000	250.000	1.137.000	-107.000	-36.000	36.000	0	-71.000	-36.000	816.000	214.000	1.030.000	2	3
<b>TOTAL PART C</b>	<b>16</b>	<b>14</b>	<b>6.201.000</b>	<b>1.192.000</b>	<b>7.393.000</b>	<b>-107.000</b>	<b>-148.000</b>	<b>146.000</b>	<b>0</b>	<b>39.000</b>	<b>-148.000</b>	<b>6.240.000</b>	<b>1.044.000</b>	<b>7.284.000</b>	<b>16</b>	<b>13</b>
<b>PART D - SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS</b>																
D01 Budget and Finance	3	3	1.011.000	269.000	1.280.000	-337.000	63.000	31.000	0	-306.000	63.000	705.000	332.000	1.037.000	2	2
D02 Human Resources	3	2	905.000	272.000	1.177.000	-230.000	-62.000	30.000	0	-200.000	-62.000	705.000	210.000	915.000	2	2
D03 Legal and Contracts	0	0	0	0	0	230.000	154.000	11.000	0	241.000	154.000	241.000	154.000	395.000	1	0
D04 Information and Communication Technology	2	3	780.000	844.000	1.624.000	0	-138.000	36.000	0	36.000	-138.000	816.000	706.000	1.522.000	2	3
D05 General Services	0	7	746.000	1.232.000	1.978.000	460.000	8.000	55.000	0	515.000	8.000	1.261.000	1.240.000	2.501.000	2	7
D06 Provisions	0	0	0	600.000	600.000	0	0	0	0	0	0	0	600.000	600.000	0	0
<b>TOTAL PART D</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>3.442.000</b>	<b>3.217.000</b>	<b>6.659.000</b>	<b>123.000</b>	<b>25.000</b>	<b>163.000</b>	<b>0</b>	<b>286.000</b>	<b>25.000</b>	<b>3.728.000</b>	<b>3.242.000</b>	<b>6.970.000</b>	<b>9</b>	<b>14</b>
<b>SUBTOTALS</b>	<b>49</b>	<b>57</b>	<b>18.387.000</b>	<b>8.229.000</b>	<b>26.616.000</b>	<b>246.000</b>	<b>-595.000</b>	<b>717.000</b>	<b>0</b>	<b>963.000</b>	<b>-595.000</b>	<b>19.350.000</b>	<b>7.634.000</b>	<b>26.984.000</b>	<b>51</b>	<b>55</b>
						1,34%	-7,23%	3,90%	0,00%	5,24%	-7,23%					
<b>TOTAL</b>	<b>106</b>		<b>26.616.000</b>			<b>-349.000</b>		<b>717.000</b>		<b>368.000</b>			<b>26.984.000</b>		<b>106</b>	
						-1,3%		2,7%		1,4%						

منظمة السياحة العالمية - وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة

**DRAFT BUDGET 2016-2017**  
**SUMMARY OF 2016-2017 PROPOSALS**  
(in euros)

MAJOR PARTS AND PROGRAMMES  APPROPRIATION LINES	POSTS		2016			2017			2016-2017		
	P	G	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL	STAFF	NON STAFF	TOTAL
<b>A MEMBER RELATIONS</b>											
A01 Regional Programme, Africa	2	2	348.000	143.000	491.000	357.000	120.000	477.000	705.000	263.000	968.000
A02 Regional Programme, Americas	2	2	348.000	143.000	491.000	357.000	120.000	477.000	705.000	263.000	968.000
A03 Regional Programme, Asia and the Pacific	2	2	348.000	143.000	491.000	357.000	120.000	477.000	705.000	263.000	968.000
A04 Regional Programme, Europe	1	2	228.000	83.000	311.000	235.000	69.000	304.000	463.000	152.000	615.000
A05 Regional Programme, Middle East	1	2	228.000	83.000	311.000	235.000	69.000	304.000	463.000	152.000	615.000
A06 Affiliate Members	1	3	283.000	58.000	341.000	292.000	48.000	340.000	575.000	106.000	681.000
<b>TOTAL MEMBER RELATIONS PROGRAMMES</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>1.783.000</b>	<b>653.000</b>	<b>2.436.000</b>	<b>1.833.000</b>	<b>546.000</b>	<b>2.379.000</b>	<b>3.616.000</b>	<b>1.199.000</b>	<b>4.815.000</b>
<b>B OPERATIONAL</b>											
B01 Sustainable Development of Tourism	3	2	467.000	132.000	599.000	479.000	110.000	589.000	946.000	242.000	1.188.000
B02 Technical Cooperation	2	3	402.000	94.000	496.000	414.000	79.000	493.000	816.000	173.000	989.000
B03 Statistics and Tourism Satellite Account	2	3	402.000	151.000	553.000	414.000	126.000	540.000	816.000	277.000	1.093.000
B04 Tourism Market Trends	3	1	412.000	151.000	563.000	423.000	126.000	549.000	835.000	277.000	1.112.000
B05 Destination Management and Quality	2	2	347.000	52.000	399.000	357.000	44.000	401.000	704.000	96.000	800.000
B06 Ethics and Social Responsibility	1	1	174.000	52.000	226.000	178.000	44.000	222.000	352.000	96.000	448.000
B07 Themis - Education and Training	0	0	0	146.000	146.000	0	122.000	122.000	0	268.000	268.000
B08 UNWTO Liaison Offices	1	0	119.000	106.000	225.000	122.000	88.000	210.000	241.000	194.000	435.000
B09 Institutional Relations and Resource Mobilization	2	1	292.000	150.000	442.000	301.000	125.000	426.000	593.000	275.000	868.000
B10 Fairs and Special Field Projects	1	2	229.000	137.000	366.000	234.000	114.000	348.000	463.000	251.000	714.000
<b>TOTAL OPERATIONAL PROGRAMME</b>	<b>17</b>	<b>15</b>	<b>2.844.000</b>	<b>1.171.000</b>	<b>4.015.000</b>	<b>2.922.000</b>	<b>978.000</b>	<b>3.900.000</b>	<b>5.766.000</b>	<b>2.149.000</b>	<b>7.915.000</b>
<b>C SUPPORT - DIRECT TO MEMBERS</b>											
C01 Conference Services	5	2	705.000	148.000	853.000	724.000	163.000	887.000	1.429.000	311.000	1.740.000
C02 Management	9	8	1.978.000	247.000	2.225.000	2.017.000	272.000	2.289.000	3.995.000	519.000	4.514.000
C03 Communications and Publications	2	3	402.000	102.000	504.000	414.000	112.000	526.000	816.000	214.000	1.030.000
<b>TOTAL SUPPORT-DIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>3.085.000</b>	<b>497.000</b>	<b>3.582.000</b>	<b>3.155.000</b>	<b>547.000</b>	<b>3.702.000</b>	<b>6.240.000</b>	<b>1.044.000</b>	<b>7.284.000</b>
<b>D SUPPORT - INDIRECT TO MEMBERS</b>											
D01 Budget and Finance	2	2	348.000	166.000	514.000	357.000	166.000	523.000	705.000	332.000	1.037.000
D02 Human Resources	2	2	348.000	105.000	453.000	357.000	105.000	462.000	705.000	210.000	915.000
D03 Legal and Contracts	1	0	119.000	77.000	196.000	122.000	77.000	199.000	241.000	154.000	395.000
D04 Information and Communication Technology	2	3	402.000	353.000	755.000	414.000	353.000	767.000	816.000	706.000	1.522.000
D05 General Services	2	7	621.000	620.000	1.241.000	640.000	620.000	1.260.000	1.261.000	1.240.000	2.501.000
D06 Provisions	0	0	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	600.000	600.000
<b>TOTAL SUPPORT-INDIRECT TO MEMBERS PROGRAMME</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>1.838.000</b>	<b>1.621.000</b>	<b>3.459.000</b>	<b>1.890.000</b>	<b>1.621.000</b>	<b>3.511.000</b>	<b>3.728.000</b>	<b>3.242.000</b>	<b>6.970.000</b>
<b>T O T A L</b>	<b>51</b>	<b>55</b>	<b>9.550.000</b>	<b>3.942.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>9.800.000</b>	<b>3.692.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>19.350.000</b>	<b>7.634.000</b>	<b>26.984.000</b>

٢٥. الجمعية العامة مدعوة إلى أن:

(أ) يوصي إلى الجمعية العامة باعتماد مشروع برنامج العمل العام والميزانية للمنظمة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، بمبلغ إجمالي يساوي 26,984,000 يورو، أعدّه الأمين العام وفقاً للمادة ٢٣(٢) من النظام الأساسي؛ وأن يأذن للأمين العام بتنفيذ برنامج العمل والميزانية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ وفقاً للمبالغ المحصّلة، ووضع خطة إنفاق لهذا الغرض، والإبقاء على الممارسة المالية المرضية التي اعتمدت في السنوات المالية المنصرمة؛

(ب) ويحيط علماً بالتغييرات التي تمّ إجراؤها في هيكلية ميزانية البرنامج المُنفّحة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، ويلحظ مع التقدير اقتراح الأمين العام بتقديم ميزانية متوازنة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ بنمو اسمي صفري بالاستناد إلى مستوى ميزانية ٢٠١٥، وأن تكون الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ بالمبلغ العام نفسه الذي خُصّص لميزانية ٢٠١٥؛

(ج) ويوصي إلى الجمعية العامة باعتماد جدول الاشتراكات المُقترح للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ بصيغته المُعدّلة لمراعاة التغييرات في العضوية وفي الميزانية، كما هو ملحوظ في القرار ٤٠٤ (XIII)، والذي يمثّل نمواً سنوياً بنسبة ٠,٠% على مستوى اشتراكات البلدان الفردية مقارنةً مع العام ٢٠١٥، إلا عندما تدعو الحاجة إلى مراعاة التغييرات التقنيّة في وضع التصنيف بالنسبة إلى البلدان الفردية؛

(د) ويدعو الجمعية العامة إلى أن تأخذ بعين الاعتبار بأنّ مستوى الميزانية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ سيكون 26,984,000 يورو، وأن تؤيد التوجه بأن يتمّ تمويل إيرادات الميزانية المقرّرة للفترة المقبلة من اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمنتسبين، بمبلغ 12,556,000 يورو لسنة ٢٠١٦، وبمبلغ 12,745,000 يورو لسنة ٢٠١٧، وأنّ التوازن الذي يجب تمويله ينبغي أن تتم تغطيته من اشتراكات الأعضاء المنتسبين، وغيرها من مصادر التمويل المُشار إليها في الوثيقة ذات الصلة، مع مراعاة التعديلات التي قد تكون لازمة في حال انضمام أعضاء جدد إلى المنظمة أو انسحاب آخرين منها؛ وأن يوافق، وفقاً للقرار ٥٢٦ (XVII)، على تقسيم اشتراكات الأعضاء المشاركين إلى فئتين منفصلتين، على أن تكون كلّ منها أقلّ بنسبة ١٠% من اشتراكات الأعضاء الفاعلين في المجموعتين ١٣ و ٩ على التوالي؛

(هـ) وأن يحيط علماً أنّه وفقاً لقرار الجمعية العامّة ٦١٩ (XX) فقد تمّ تطبيق حسم مباشر بنسبة ٤٠% على المجموعة الأخيرة من البلدان التي يساوي عدد سكانها ٢٠٠٠٠٠٠ نسمة أو أقلّ على جدول الاشتراكات للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، وأنّ هذا الحسم قد مُنح أيضاً لجميع البلدان التي تُصنّف كجزر والتي تدرج ضمن المجموعة الأخيرة في الجدول، بغض النظر إذا كانت تدرج ضمن مجموعة أعلى قبل تطبيق الحسم الإضافي للمجموعات السكانية الصغيرة التي تتعايش مع عوامل اقتصادية وتقنية محدّدة؛

(و) ويطلب من الجمعية العامة أن تعتمد توصية المجلس التنفيذي بالإبقاء على قيمة اشتراكات الأعضاء المنتسبين عند ٢٤٠٠ يورو في السنة، للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، وبدعم المُقرّر CE/DEC/20(XCV) الصادر عن المجلس التنفيذي بشأن الحسومات المُقترحة لأعضاء مُحدّدين، كما هو مُبيّن في الوثيقة [CE/95/6(c)]؛

(ز) ويدعو الجمعية العامة إلى دعم الأمانة لمواصلة جهودها الرامية إلى الاقتصاد في التكاليف وضبط الإنفاق؛ ويحيط علماً بأنّ البرنامج والميزانية لا يلحظ أموالاً خارجة عن الميزانية، الأمر الذي سيُضاف إلى مخرجات المنظمة لدى العمل على تعزيز الموارد وبالتالي أنشطة المنظمة، ولا سيّما في موضوع التعاون التقني؛

(ح) ويشيد بأعضاء لجنة البرنامج والميزانية ورئيسها لمساهماتهم القيّمة في إعداد مشروع برنامج عمل المنظمة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧.

## Annex I. Contributions of the Full, Associate and Affiliate Members

1. With regard to the financing of the Organization's budget, Article 25.1 of the Statutes stipulates that:

*"1. The budget of the Organization, covering its administrative functions and the general programme of work, shall be financed by contributions of the Full, Associate and Affiliate Members, according to a scale of assessment accepted by the Assembly and from other possible sources of receipts for the Organization in accordance with the Financing Rules which are attached to these Statutes and form an integral part thereof."*

2. It can be seen in the following table that the part of the budget to be financed with the contributions of the Full Members is 12,365,342 euros for 2016 and 12,546,355 euros for 2017. The above-mentioned amounts have been apportioned among 157 Full Members by applying the formula for calculating the contributions of the Member States. The estimates of contributions have been made in accordance with the statistical data provided by the United Nations, concerning Gross National Income and population, available to the UNWTO as of February 2015, and which were used by the UN to calculate the contributions of its members. This statistical data is the same used to calculate the contribution scale for the 2014-2015 biennium which reference period is 2005-2010 and has not led to any changes in the groups among Members in the scale.

3. The total number of Full Members included in the scale of contributions for the period 2016-2017 has changed with respect to the period 2014-2015. The entry of Trinidad and Tobago, Samoa and Barbados as new Members has been taken into account as well as the withdrawal of Norway. As a result of this modification in the composition of the Full Members, steps have been taken to adjust the scale of contributions in accordance with the recommendation made by the General Assembly in its resolution 404(XIII). The number of groups remains at thirteen.

4. According to General Assembly resolution 619(XX), a direct deduction of 40 per cent for countries in the last group with a population equal to or less than 200,000 inhabitants has been applied on the scale of contributions for the period 2016-2017. In accordance to the above mentioned resolution this deduction was also applied to all those countries that have the status of island and who are in the last group of the scale, regardless of whether they are located in a higher group before applying the additional deduction for small population in economic and technical factors.

5. It should also be noted that on the recommendation of the Assembly, by virtue of the resolution cited in the previous paragraph, a limit of 7.5 per cent for 2016 and of 7.5 per cent for 2017 has been applied to increases in contributions in the case of those Members whose contributions would rise beyond this percentage as a result of moving to a higher group in the scale of contributions. Likewise, similar operations have also been made to limit the reduction in contributions as a result of Members moving to a lower group, in order to balance the income from contributions.

6. After the application of the above-mentioned limits, the Secretary-General proposes that contributions for 2016 and 2017, increase by 0.0 per cent annually in relation to the contributions approved for 2015 for those Members that do not change group and are not subject to adjustment of their contribution because of an earlier change in group. According to the measures established at the seventeenth General Assembly in resolution A/RES/526(XVII), the Members Flanders; Hong Kong, China; and Macau, China, were included in a separate category from other Associate Members based on 90% of the contribution due for Full Members in Group 9. The contribution of the rest of the Associate Members is maintained at 90% of the minimum contribution of the Full Members. The total

amount to be financed by the Associate Members is 190,248euros for 2016and 199,094euros for 2017.

7. Concerning Affiliate Members, the Secretary-General proposes to the General Assembly that the contribution fee of the Affiliate Members remains at the same level as during the period 2014-2015, amounting to 2,400 euros per year. Of this amount, 1,400 euros will be allocated as a contribution to the Organization's budget, 400 euros for free annual access to UNWTO's E-library and 600 euros assigned to their own activities. The total budgeted income to be financed by the 445 currentMembers is 603,000 euros for each year of the next period. It is also noted that a deduction on this fee in 2016 and 2017for specific Members has been applied in accordance to Executive Council decision CE/DEC/20(XCV) as outlined in document EC/95/6(c).

8. Annex I shows the scale of contributions of the Full and Associate Members for 2016 and 2017, expressed in euros, in accordance with decision CE/DEC/10(LXIII-LXIV) of the Executive Council.



Member States	Comparative Scale in Euros				
	2015	2016		2017	
	(A) Assessed Contribution 2015	(B) Final Contribution	(C) Diference in %	(D) Final Contribution	(E) Diference in %
1 Japan	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
2 Germany	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
3 France	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
4 China, Total	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
5 Italy	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
6 Spain	342.766	342.766	0,00	342.766	0,00
7 Australia	308.834	321.343	4,05	321.343	0,00
8 Brazil	222.553	239.244	7,50	257.187	7,50
9 Russian Federation	222.553	239.244	7,50	257.187	7,50
10 Netherlands	291.241	313.084	7,50	321.343	2,64
11 Switzerland	214.229	214.229	0,00	214.229	0,00
12 Mexico	214.229	214.229	0,00	214.229	0,00
13 Republic of Korea	214.229	214.229	0,00	214.229	0,00
14 Turkey	214.229	214.229	0,00	214.229	0,00
15 Austria	214.229	214.229	0,00	214.229	0,00
16 Greece	203.518	203.518	0,00	203.518	0,00
17 United Arab Emirates	203.518	203.518	0,00	203.518	0,00
18 Poland	203.518	203.518	0,00	203.518	0,00
19 Qatar	134.076	144.131	7,50	154.941	7,50
20 Saudi Arabia	175.699	188.876	7,50	203.042	7,50
21 India	174.744	187.850	7,50	201.939	7,50
22 Portugal	203.518	203.518	0,00	203.518	0,00
23 Malaysia	160.671	160.671	0,00	160.671	0,00
24 Thailand	160.671	160.671	0,00	160.671	0,00
25 Kuwait	160.671	160.671	0,00	160.671	0,00
26 Israel	140.560	151.102	7,50	160.671	6,33
27 Czech Republic	140.560	151.102	7,50	160.671	6,33
28 South Africa	160.671	160.671	0,00	160.671	0,00
29 Argentina	117.132	125.917	7,50	128.538	2,08
30 Venezuela (Bolivarian Republic of)	79.650	85.624	7,50	92.046	7,50
31 Croatia	128.538	128.538	0,00	128.538	0,00
32 Indonesia	117.132	125.917	7,50	128.538	2,08
33 Egypt	128.538	128.538	0,00	128.538	0,00
34 Hungary	128.538	128.538	0,00	128.538	0,00
35 Slovenia	107.114	107.114	0,00	107.114	0,00
36 Chile	107.114	107.114	0,00	107.114	0,00
37 Iran (Islamic Republic of)	70.279	75.550	7,50	81.217	7,50
38 Monaco	37.832	40.669	7,50	43.719	7,50
39 Slovakia	79.650	85.624	7,50	92.046	7,50
40 Lebanon	97.527	104.841	7,50	107.114	2,17
41 Romania	70.279	72.838	3,64	72.838	0,00
42 Colombia	70.279	72.838	3,64	72.838	0,00
43 Morocco	83.816	77.530	-7,50	72.838	-6,05
44 Oman	72.838	72.838	0,00	72.838	0,00
45 Ukraine	72.838	72.838	0,00	72.838	0,00
46 Bahrain	57.460	61.769	7,50	66.402	7,50
47 Philippines	72.838	72.838	0,00	72.838	0,00
48 Bulgaria	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00

49	Dominican Republic	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
50	Trinidad and Tobago	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
51	Kazakhstan	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
52	Lithuania	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
53	Libya	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
54	Cyprus	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
55	Peru	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
56	San Marino	52.709	56.662	7,50	60.912	7,50
57	Syrian Arab Republic	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
58	Cuba	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
59	Uruguay	58.567	62.960	7,50	64.268	2,08
60	Costa Rica	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
61	Viet Nam	40.638	43.685	7,50	46.962	7,50
62	Tunisia	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
63	Jordan	64.268	64.268	0,00	64.268	0,00
64	Algeria	58.567	62.960	7,50	64.268	2,08
65	Panama	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
66	Mauritius	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
67	Jamaica	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
68	Serbia	48.765	52.422	7,50	53.558	2,17
69	Iraq	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
70	Belarus	43.686	46.963	7,50	50.485	7,50
71	Gabon	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
72	Albania	51.774	53.558	3,44	53.558	0,00
73	Ecuador	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
74	Brunei Darussalam	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
75	Botswana	53.558	53.558	0,00	53.558	0,00
76	Nigeria	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
77	Angola	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
78	Azerbaijan	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
79	Guatemala	48.201	48.201	0,00	48.201	0,00
80	Bahamas	48.201	48.201	0,00	48.201	0,00
81	Bosnia and Herzegovina	40.638	43.685	7,50	46.962	7,50
82	Pakistan	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
83	Andorra	48.201	48.201	0,00	48.201	0,00
84	Namibia	48.201	48.201	0,00	48.201	0,00
85	Equatorial Guinea	29.124	31.308	7,50	33.656	7,50
86	El Salvador	48.201	48.201	0,00	48.201	0,00
87	Malta	37.832	40.669	7,50	43.719	7,50
88	The former Yug.Rep.of Macedonia	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
89	Turkmenistan	35.139	37.775	7,50	40.608	7,50
90	Sri Lanka	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
91	United Rep.of Tanzania (incl.Zanzibar)	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
92	Armenia	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
93	Sudan	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
94	Yemen	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
95	Ghana	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
96	Georgia	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
97	Barbados		32.134		32.134	0,00
98	Montenegro	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
99	Cambodia	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
100	Honduras	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
101	Kenya	32.134	32.134	0,00	32.134	0,00
102	Bangladesh	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
103	Paraguay	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
104	Swaziland	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
105	Bolivia	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
106	Senegal	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
107	Fiji	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
108	Mongolia	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
109	Uganda	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
110	Congo	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08
111	Cameroon	29.284	31.480	7,50	32.134	2,08

112	Côte d'Ivoire	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
113	Uzbekistan	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
114	Moldova, Republic of	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
115	Timor-Leste	26.354	26.779	1,61	26.779	0,00
116	Nicaragua	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
117	Ethiopia	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
118	Kyrgyzstan	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
119	Maldives	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
120	Zimbabwe	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
121	Lao People's Democ.Republic	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
122	Nepal	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
123	Zambia	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
124	Democratic People's Rep.of Korea	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
125	Myanmar	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
126	Mali	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
127	Madagascar	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
128	Mauritania	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
129	Haiti	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
130	Benin	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
131	Seychelles	21.682	20.056	-7,50	18.552	-7,50
132	Papua New Guinea	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
133	Lesotho	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
134	Mozambique	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
135	Tajikistan	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
136	Rwanda	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
137	Cape Verde	21.422	21.422	0,00	21.422	0,00
138	Burkina Faso	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
139	Bhutan	24.101	24.101	0,00	24.101	0,00
140	Samoa		16.067		16.067	0,00
141	Chad	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
142	Togo	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
143	Vanuatu	21.422	21.422	0,00	21.422	0,00
144	Afghanistan	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
145	Gambia	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
146	Niger	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
147	Djibouti	24.101	24.101	0,00	24.101	0,00
148	Guinea-Bissau	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
149	Eritrea	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
150	Malawi	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
151	Guinea	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
152	Central African Republic	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
153	Sierra Leone	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
154	Liberia	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
155	Democratic Republic of the Congo	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00
156	Sao Tome and Principe	17.344	16.067	-7,36	16.067	0,00
157	Burundi	26.779	26.779	0,00	26.779	0,00

Subtotal Full Members	12.365.342	12.546.355
-----------------------	------------	------------

#### Associate Members

1	Flanders	36.572	39.315	7,50	42.264	7,50
2	HongKong	36.572	39.315	7,50	42.264	7,50
3	Macao	36.572	39.315	7,50	42.264	7,50
4	Aruba	24.101	24.101	0,00	24.101	0,00
5	Puerto Rico	24.101	24.101	0,00	24.101	0,00
6	Madeira	24.101	24.101	0,00	24.101	0,00

Subtotal Associate Members	190.248	199.094
----------------------------	---------	---------

<b>Total Full and Associate Members</b>	<b>12.555.590</b>	<b>12.745.449</b>
---	-------------------	-------------------

## Annex II. Evolution of Consumer Price Index and Statutory Cost Adjustments

1. This annex is provided for information on price adjustments. Due to the nature of these adjustments prices have an impact on the expenses incurred by the Secretariat, irrespective as to whether an additional budget provision is made for them or not.
2. Inflation: As most of UNWTO expenses are incurred at Headquarters, the relevant inflation indicator is the Consumer Price Index for Spain (General), as provided by the "Instituto Nacional de Estadística (INE)" <http://www.ine.es/>.
3. For the years 2015 and beyond, the "INE" does not provide inflation forecasts. By contrast, IMF does indicate inflation forecasts (WEO October 2014) (please refer to: <http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2014/update/02/index.htm>) showing for Spain an inflation rate of 0.8% in 2015, 0.9% in 2016 and 1.1% for 2017. The European Commission's economic forecasts published in February 2015 also anticipated inflation of 1.1% in 2016 in Spain. Inflation rate in Spain in 2014 has been effectively -1.0% in accordance to INE which is expected to be balanced with an inflation increase of about the same amount in 2015. The Secretary-General has considered reasonable to choose a 1.1% inflation rate for both 2016 and 2017 as average inflation forecasts made by the IMF and the European Commission.
4. The remuneration of staff in the Professional and higher categories consists of a base salary and a post adjustment. The base salary scale is published, and periodically updated, by the International Civil Service Commission (ICSC) in New York. The ICSC also publishes a monthly post adjustment index, reflecting the evolution of the cost of living at UNWTO's Headquarters. Since UNWTO is a specialized agency of the United Nations, it cooperates with ICSC periodically in conducting "Place to place surveys" to determine the level of the cost of living at Madrid for United Nations system officials. The last such survey was conducted in September 2010. The survey resulted in a 0,92 per cent increase in the post adjustment for Madrid. A new survey would normally be conducted after five years. The cost estimates for this staff category in 2016-2017 have been based on the planned staffing level for the biennium, taking as reference the base and pensionable salary scales in force on 1 January 2015, statutory increments due, plus a provision for growth of 1.1% for the possible annual increase in the cost of living. However, due to budgetary restrictions, staff costs in this category have been adjusted downwards for 2016-2017 by around 12% which means not being able to fill some vacancies in this category during the biennium. The estimated costs for General Service staff for 2016-2017 are based on the budgeted staffing level in this category. The salary scale for General Service officials is published by the ICSC and is expressed in euros. Since April 2004, the ICSC has determined the annual increases by reference to the Spanish cost of living index. The salary scale effective 1 October 2013 has been used to determine staff costs in this category, after making allowance for statutory increments and the 1.1 % annual increase in the cost of living for Madrid. This new scale has been established by the United Nations on the basis of the results of the comprehensive survey carried out in Madrid in October 2013. Nevertheless, as mentioned before, the staff cost in this category also had to be adjusted downwards 12%. The combined effect of these budgetary adjustments in both categories would have to be compensated through the non-filling of vacant positions by some 12 per cent resulting in an effective decline in the staff strength on positions effectively filled.
5. The basis for calculating contributions to the United Nations Joint Staff Pension Fund (UNJSPF) is unchanged with respect to the period 2014-2015. In effect, of the total contribution rate of 23.7 per cent (the rate currently applicable in the UNJSPF), the two-thirds financed by the Organization will amount in this case to 15.8 per cent of pensionable remuneration for the financial years 2016 and 2017. It should be mentioned that the contribution to the fund must be in U.S. Dollars. If the U.S. Dollar

continues to strengthen against the euro, UNWTO's contribution to the Fund may result in significant additional costs.

6. For the purpose of the 2016-2017 budget, a 1.1 % increase of the staff health and accident insurance premium rates over the premium rate fixed for 2008 is expected in 2016-2017. As a result, the rate foreseen to be contributed by the Organization is equal to 7.67 per cent for 2016 and 2017 of gross staff remuneration.

7. The International Civil Service Commission (ICSC) in New York provides a monthly schedule of daily subsistence allowance (DSA) rates for those places where the United Nations has ongoing project activity or where officials of the organization are obliged to visit. This allowance is intended to account for lodging, meals, transfers and other expenses of United Nations staff while on mission. The circular is revised monthly, by the 5th of the month, in response to exchange rate fluctuations, as well as on the basis of up-to-date hotel and restaurant data. No increase in these costs has been estimated for the 2016-2017 budget.

### Annex III. Schedule of established posts

UNWTO proposes to continue with the approved 106 positions. The distribution for 2016-2017 maintains the total number of posts but with a variation of two more position in the Professional and Higher category and two less in the General Service category. As explained in the budget proposal, it will be necessary to maintain a number of vacancies unfilled in the range of 12% due to budgetary restrictions.

	Number of Posts			
	2010/2011	2012/2013	2014/2015	2016/2017
Secretary General	1	1	1	1
Deputy Secretary General/ Executive Directors	1	3	3	3
Assistant Secretary General	1	0	0	0
P-level and higher categories	45	44	45	47
General Service	58	58	57	55
Total	106	106	106	106